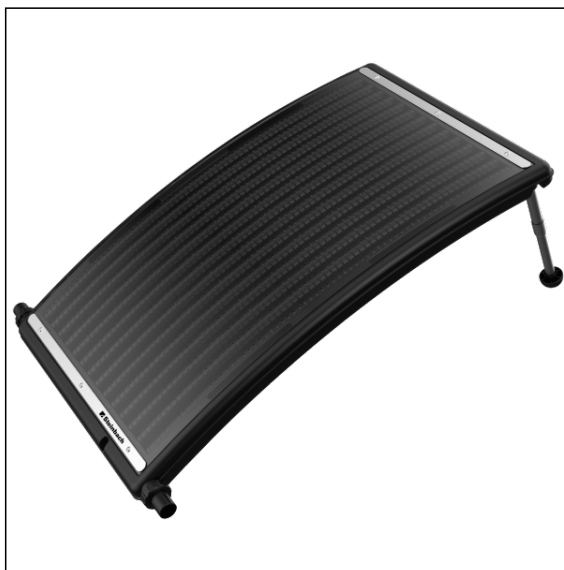


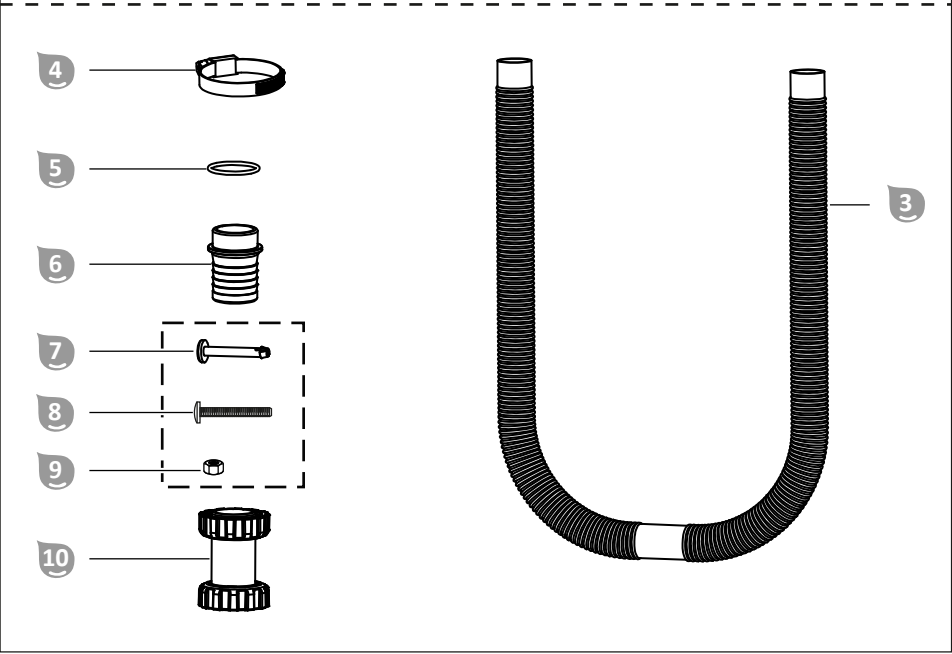
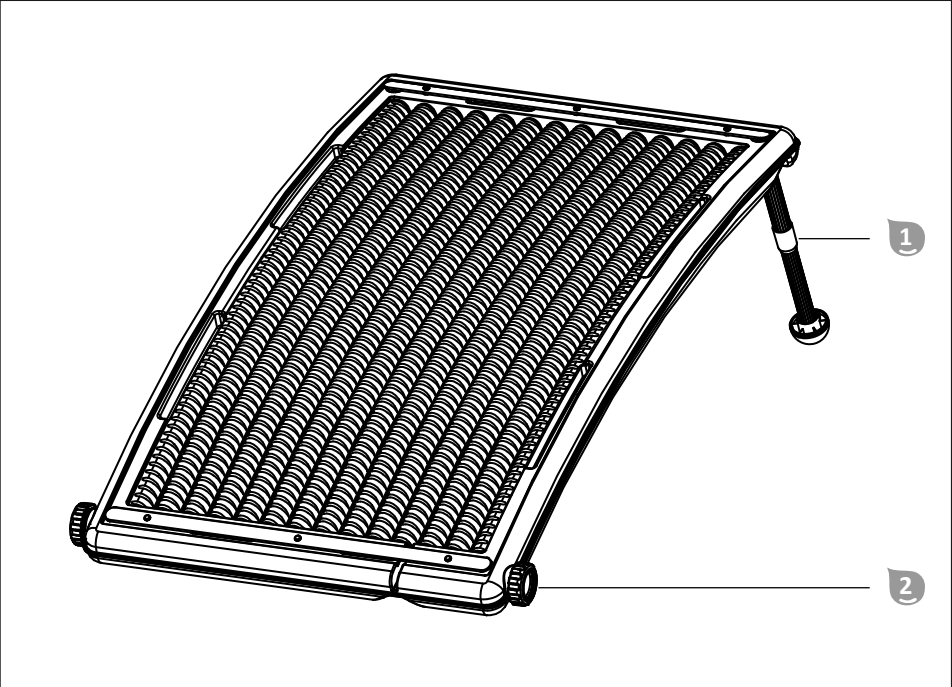
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanım talimatları

Solarkollektor

Curve



de	Solarkollektor.....	4	en	Solar collector.....	13
fr	Panneau solaire.....	22	it	Collettore solare.....	31
es	Colector solar.....	40	cs	Solární kolektor.....	49
hu	Napkollektor.....	58	sl	Sončni kolektor.....	67
sk	Solárny kolektor.....	76	pl	Kolektor solarny.....	85
ro	Colector solar.....	94	hr/bs	Solarni kolektor.....	103
bg	Слънчев колектор.....	112	tr	Güneş kolektörü.....	121



Zakres dostawy / części produktu

1 Stopa (x2)

2 Pierścień gwintowany (x2)

Dostarczone elementy łączące

3 Wąż (ø 38 mm)

4 Opaska zaciskowa (x2)

5 Pierścień uszczelniający (x2)

6 Mufa (x2)

7 Trzpień (2x)

8 Śruba (2x)

9 Nakrętka (2x)

10 Zestaw łączący

Spis treści

Przegląd	2
Zakres dostawy / części produktu	84
Informacje ogólne	86
Objaśnienie znaków	86
Bezpieczeństwo	86
Objaśnienie wskazówek.....	86
Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy	87
Kontrola dostawy pod kątem kompletności i uszkodzeń.....	87
Opis	87
Montaż	88
Podłączenie kolektora słonecznego.....	88
Łączenie dwóch kolektorów.....	88
Ustawianie kolektora słonecznego.....	89
Pierwsze uruchomienie	89
Lokalizacja usterki	90
Czyszczenie	90
Przechowywanie	90
Zimowanie kolektora słonecznego.....	90
Dane techniczne	91
Moc grzewcza.....	91
Części zamienne	92
Utylizacja	92

Informacje ogólne

Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową kolektora słonecznego (dalej „produkt”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu i obsługi.

Przed użyciem produktu dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub uszkodzeń produktu.

Zachowaj instrukcję obsługi do dalszego korzystania. Jeżeli przekazujesz produkt osobom trzecim, koniecznie dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do montażu w istniejącej instalacji uzdatniania wody i służy wyłącznie do ogrzewania wody w basenie. Nadaje się zarówno do basenów częściowo wpuszczanych w ziemię, jak i basenów wolnostojących.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów profesjonalnych.

Używaj produktu wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet osobowych. Produkt nie jest zabawką dla dzieci.

Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia albo użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Objaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji obsługi, na produkcie oraz na opakowaniu stosuje się poniższe symbole.



Tutaj znajdziesz przydatne informacje dodatkowe.



Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Nie otwieraj opakowania za pomocą ostrych ani spiczastych przedmiotów (np. noża)



Nie wolno stawać na produkcie!



Nie wolno siadać na produkcie!

Bezpieczeństwo

Objaśnienie wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe słowa sygnałowe.



UWAGA!

Ten symbol / to słowo sygnalizujące oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować śmiercią albo ciężkimi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol / to słowo sygnalizujące oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować niewielkimi albo umiarkowanymi obrażeniami.



WSKAZÓWKA!

To słowo sygnalizujące ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



UWAGA!

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowaniowym!

Owiniecie głowy folią opakowaniową lub połknięcie innych materiałów opakowaniowych może prowadzić do śmierci na skutek uduszenia. Ryzyko wzrasta szczególnie w przypadku dzieci oraz osób z niepełnosprawnością intelektualną, które nie są w stanie ocenić ryzyka z powodu braku wiedzy i doświadczenia.

- Nie dopuszczaj, aby dzieci i osoby z niepełnosprawnością intelektualną bawiły się materiałem opakowaniowym.

WSKAZÓWKA!

Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, np. jako półki lub stopnia, może spowodować jego uszkodzenie lub zniszczenie.

- Nie stawaj na produkcie.
- Nie siadaj ani nie kładź się na produkcie.
- Nie stawiaj na produkcie żadnych przedmiotów.

Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy



UWAGA!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Dzieci bawiące się folią opakowaniową mogą się w nią zaplątać i udusić.

- Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się folią opakowaniową.

WSKAZÓWKA!

Nieostrożne otwieranie opakowania ostrym nożem lub innym ostro zakończonym przedmiotem może skutkować uszkodzeniem powierzchni produktu.

- Zachowaj ostrożność przy otwieraniu opakowania.

Kontrola dostawy pod kątem kompletności i uszkodzeń

1. Ostrożnie otwórz opakowanie.
2. Wyjmij wszystkie części z opakowania.
3. Sprawdź kompletność dostawy.
Jeśli brakuje jakichkolwiek części, jak najszybciej skontaktuj się z punktem serwisowym podanym w karcie gwarancyjnej.
4. Sprawdź dostawę pod kątem uszkodzeń.
Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, jak najszybciej skontaktuj się z punktem serwisowym podanym w karcie gwarancyjnej.

Opis

Ten produkt jest przeznaczony do podłączenia jako część instalacji uzdatniania wody w prywatnym basenie.

Działanie kolektora słonecznego polega na przetwarzaniu światła słonecznego na ciepło. Kiedy woda basenowa przepływa przez kolektor słoneczny, pobiera to ciepło i ogrzewa się. Produkt należy więc ustawić w miejscu, które w miarę możliwości ma stały, bezpośredni dostęp do promieniowania słonecznego.



Górna część produktu musi być zawsze skierowana w stronę słońca, nie może stać w cieniu i nie wolno jej przykrywać. Basen należy dodatkowo przykryć na noc plandeką, aby zminimalizować utratę ciepła przez wodę.

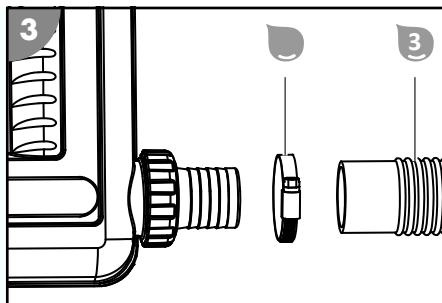
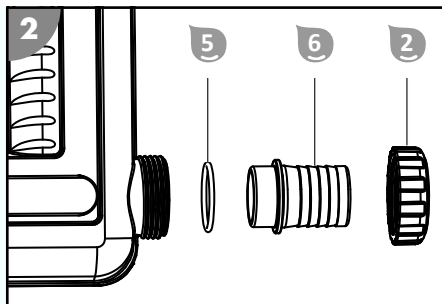
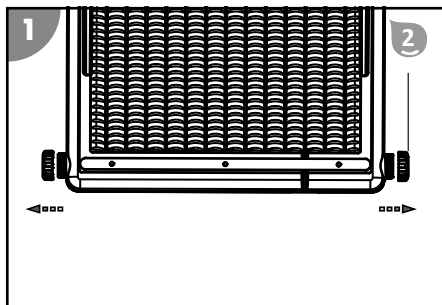
Montaż

Podłączenie kolektora słonecznego



Podczas montażu pamiętaj o umieszczeniu produktu w odpowiedniej pozycji w instalacji uzdatniania wody. Kolektor słoneczny powinien być zawsze podłączony jako ostatni element, tak aby ogrzewał już przefiltrowaną wodę, zanim trafi ona ponownie do basenu.

1. Dezaktywuj instalację uzdatniania wody.
 2. Zamknij dyszę wlotową basenu korkiem.
 3. Upewnij się, że wszystkie przewody doprowadzające wodę do instalacji uzdatniania wody są zamknięte, tak aby podczas przełączania przewodów woda z basenu nie wyciekała w sposób niekontrolowany.
 4. Odkręć pierścienie gwintowane 2 z wlotu i wylotu.
 5. Załóż po jednym pierścieniu uszczelniającym 5 na każdą mufę i włóż je do oporu do wlotu i wylotu.
 6. Przykręć każdą mufę za pomocą pierścienia gwintowanego 2 do wlotu i wylotu kolektora słonecznego.
 7. Odłącz koniec węża od dyszy wlotowej basenu i przymocować go do mufy na wlocie kolektora słonecznego.
 8. Na oba końce węża 3 założyć opaskę zaciskową 4.
 9. Nasunąć jeden koniec węża do oporu na mufę na wlocie kolektora słonecznego i zamocować go opaską zaciskową.
 10. Przymocować drugi koniec węża do dyszy wlotowej basenu za pomocą opaski zaciskowej.
 11. Wyjąć korek z dyszy wlotowej basenu.
- Kolektor słoneczny jest podłączony.*



Łączenie dwóch kolektorów

Jeśli chcesz zwiększyć moc grzewczą, możesz połączyć ze sobą kilka kolektorów słonecznych. W zależności od mocy instalacji uzdatniania wody zaleca się łączenie maksymalnie dwóch kolektorów słonecznych. Potrzebny jest do tego dodatkowy przewód basenowy (Ø 38 mm).

Zdecydowanie zaleca się zastosowanie w tym celu zestawu złączy basenowych bypass (numer artykułu: 060045). Służą on nie tylko do optymalnego sterowania mocą grzewczą, ale także do celowego sterowania przepływem wody w zależności od mocy instalacji uzdatniania wody.

Ustawianie kolektora słonecznego



Nigdy nie umieszczaj produktu powyżej poziomu wody ani zbyt blisko basenu.

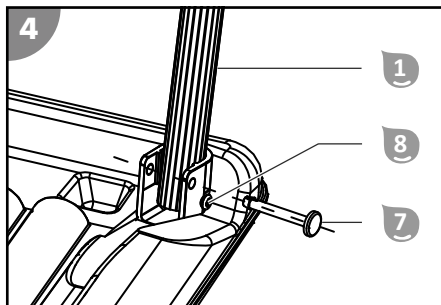
1. Złóż stopy 1 na zewnątrz i zamocuj każdą z nich za pomocą trzpienia 7.

Jeśli stopy nie są jeszcze zamontowane, przykręć je ręcznie do kolektora słonecznego przy użyciu jednej śruby 8 i jednej nakrętki 9.

2. Chwyć wolny koniec jednej stopy i obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją odblokować.
3. Pociągnij za odblokowany koniec stopy, aby ustawić wybraną długość stopy.
4. Obróć koniec stopy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ponownie zablokować stopę.
5. W ten sam sposób ustaw wybraną długość drugiej stopy.

6. Ustaw kolektor słoneczny w taki sposób, aby stał stabilnie na podłożu, a promienie słoneczne padały bezpośrednio na jego górną część.

Kolektor słoneczny jest odpowiednio ustawiony.



Pierwsze uruchomienie



Przy pierwszym użyciu po montażu z dyszy wlotowej basenu przez krótki czas wydostają się pęcherzyki powietrza. Jeśli trwa to dłużej niż 2-3 minuty, sprawdź szczelność instalacji uzdatniania wody. Jeżeli nie wydostają się pęcherzyki powietrza, upewnij się, czy kolektor słoneczny jest prawidłowo podłączony do instalacji uzdatniania wody, patrz „Podłączanie kolektora słonecznego”.

1. Upewnij się, że wszystkie przewody doprowadzające wodę instalacji uzdatniania wody są otwarte.
2. Włącz instalację uzdatniania wody.


Pęcherzyki powietrza wydobywają się z dyszy wlotowej basenu do momentu odpowietrzenia przewodów.

3. Poczekać kilka minut, aż pęcherzyki powietrza przestaną się wydobywać. Jeśli po 2-3 minutach nadal wydobywają się pęcherzyki powietrza, sprawdź szczelność wszystkich przyłączy i przewodów.

4. W razie potrzeby usuń folię ochronną z górnej części produktu.

Kolektor słoneczny jest gotowy do dalszej pracy.

Lokalizacja usterki

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Woda w basenie nie nagrzewa się.	Zbyt mały przepływ wody.	Upewnij się, że wszystkie przewody i przyłącza są szczelne.
		Upewnij się, że wszystkie przewody są wypełnione wodą i nie są załamane lub zaciśnięte.
		Zwiększ czas pracy pompy filtrującej w ciągu dnia.
	Zbyt niska temperatura otoczenia / Zbyt małe nasłonecznienie	Upewnij się, że górna część kolektora słonecznego jest bezpośrednio oświetlana przez słońce.
		Przykryj basen na noc, aby zminimalizować straty ciepła.
	Zbyt mała moc grzewcza	Być może basen wymaga zastosowania drugiego kolektora słonecznego.
Po uruchomieniu instalacji uzdatniania wody ze skimmera/ wylotu wydobywają się pęcherzyki powietrza.	Przewody lub przyłącza instalacji uzdatniania wody są nieszczelne.	Upewnij się, że wszystkie przewody i przyłącza są szczelne.
Woda wycieka.	Przewody lub przyłącza instalacji uzdatniania wody są nieszczelne.	Upewnij się, że węże i przewody nie są uszkodzone.
		Sprawdź, czy wszystkie opaski zaciskowe  są mocno zaciśnięte.
		Sprawdź, czy pierścienie uszczelniające są prawidłowo założone i czy nie są popękane.
		Sprawdź, czy pierścienie gwintowane są mocno dokręcone.

Czyszczenie

Do czyszczenia produktu używaj wyłącznie dostępnego w handlu środka do czyszczenia łazienek, czystej wody i niekłaczącej szmatki. Agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić produkt. Osusz produkt niekłaczącą szmatką.

Przechowywanie

Zimowanie kolektora słonecznego

Kolektor słoneczny należy opróżnić najpóźniej przed pierwszymi przymrozkami i przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem i bezpośrednim nasłonecznieniem.

1. Sprawdź, czy poziom napełnienia basenu sięga poniżej dyszy wlotowej.
Jeśli nie, zamknij dyszę wlotową korkiem.
2. Przykręć całkowicie pierścienie gwintowane **2** na wlocie i wylocie.
Ważne! Resztki wody znajdujące się w węzłach będą wyciekać.
3. Wyciągnij mufy **6** wraz z przewodami z wlotu i wylotu.
4. Całkowicie opróżnij produkt, tak aby nie było w nim już wody.
Jeśli pozostała woda zamarźnie, rozszerzy się i może uszkodzić przewody do wody w produkcji.
5. Dokładnie oczyść produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”)
6. Przechowuj produkt w miejscu suchym oraz zabezpieczonym przed mrozem ($\geq +5^{\circ}\text{C}$) i bezpośrednim nasłonecznieniem.

Kolektor słoneczny jest przygotowany do zimowania.

Dane techniczne

Model	049108
Ciśnienie maksymalne:	1 bar przy 20°C
Przepływ wody:	maks. 10 000 l/h
Ilość wody w kolektorze:	15 l

Moc grzewcza

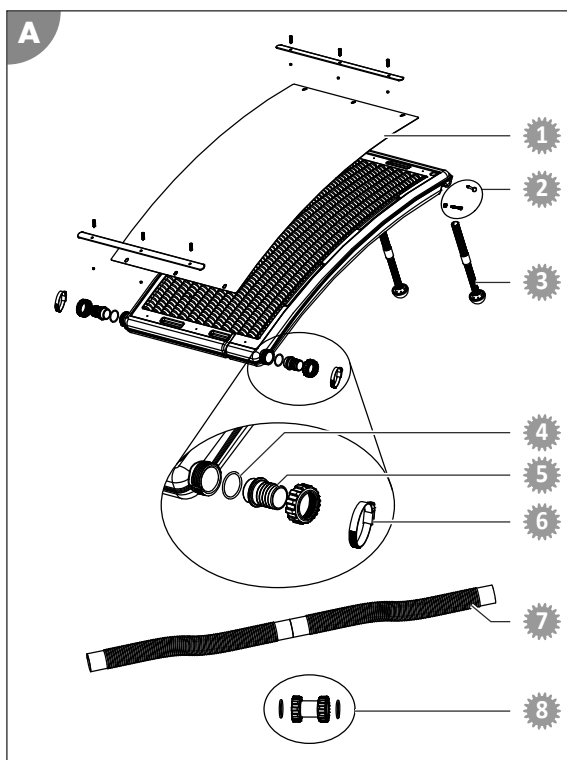
Wartości orientacyjne* dotyczące ogrzewania basenu:

- 1 m³ wody > 1 dzień > maks. $+11,1^{\circ}\text{C}$
- 14 m³ wody > 1 dzień > maks. $+0,8^{\circ}\text{C}$
- 14 m³ wody > 5 dni > maks. $+4,0^{\circ}\text{C}$

*Wyniki bazują na 10 godzinach bezpośredniego nasłonecznienia dziennie i mogą się różnić ze względu na zmiany pogody. Basen został przykryty plandeką solarną. (temperatura zewnętrzna ok. 20°C)

Części zamienne

- 1 049810 - Osłona z poliwęglanu
- 2 049813 - Zestaw mocujący (trzczeń 7 x2, śruba 8 x2, nakrętka 9 x2)
- 3 049812 - Stopa 1
- 4 049816 - Pierścień uszczelniający 5
- 5 049811 - Mufa 6
- 6 040946 - Opaska zaciskowa 4
- 7 049814 - Wąż 3 (ø 38 mm)
- 8 049815 - Zestaw łączący 10



Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie zutylizować, sortując wg rodzajów materiałów. Teksturę i karton zakwalifikować jako makulaturę, folie - jako surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy zutylizować zgodnie z wytycznymi i przepisami dotyczącymi utylizacji obowiązującymi w danym kraju.